



LA VILLE  
DE STAD

***Beheersovereenkomst  
Tussen de Stad Brussel  
en het AGB “BOURSE –  
BEURS”***

**Beheersovereenkomst**

Versie van 16 juni 2020

## INHOUDSTAFEL

<b>Identificatie van de Partijen .....</b>	<b>2</b>
Vooraf	2
Chapitre 1.	Algemene Bepalingen .....
Article 1.	Definities .....
Article 2.	Voorwerp van de Overeenkomst .....
Article 3.	Totstandkoming en interpretatie van de Overeenkomst .....
Chapitre 2.	Aard en omvang van de taken .....
Article 4.	Algemene verbintenissen van het AGB.....
Article 5.	Evaluatie .....
Chapitre 3.	Middelen van het AGB.....
Article 6.	Middelen die de Stad ter beschikking stelt van het AGB .....
Article 7.	Bijhouden van de boekhouding.....
Chapitre 4.	Kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren .....
Article 8.	Scorebord & indicatoren.....
Chapitre 5.	Slotbepalingen.....
Article 9.	Wijziging van de Overeenkomst.....
Article 10.	Duur van de Overeenkomst.....
Article 11.	Beëindiging van de Overeenkomst .....
Article 12.	Vertrouwelijkheid .....
Article 13.	Exclusiviteit .....
Article 14.	Toepasselijk recht en geschillenregeling .....
Chapitre 6.	Sancties.....
Article 15.	Corrigerende maatregelen .....
Article 16.	Andere sancties .....
Article 17.	Inwerkingtreding van de Overeenkomst .....
Article 18.	Briefwisseling .....
Article 19.	Bekendmaking .....
Annexe 1.	Indicatoren .....

## Identificatie van de Partijen

Deze beheersovereenkomst (de “Overeenkomst”) wordt afgesloten tussen:

- de **Stad Brussel**, vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen, voor wie optreden de Burgemeester, de heer Philippe Close, en de gemeentesecretaris, de heer Luc Symoens, hierna de “Stad” genoemd,

en

- het **Autonoom GemeenteBedrijf** “BOURSE - BEURS”, geldig vertegenwoordigd door [Naam, hoedanigheid], hierna het “[AGB]” genoemd.

Hierna gezamenlijk de “Partijen” of afzonderlijk een “Partij” genoemd.

\*\*\*

## Vooraf

Gezien de *Nieuwe Gemeentewet*;

Gezien de *Ordonnantie van 5 juli 2108 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeente*;

Gezien de gemeenschappelijke *Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen*;

Gezien het *Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 september 2017 houdende uitvoering van artikel 5 van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen*;

Gezien de *Nota over de hervorming van het bestuur van de Stad Brussel betreffende zijn instellingen van 6 juli 2017*;

Overwegende dat met een beslissing van [datum], de gemeenteraad het AGB heeft opgericht en de statuten ervan heeft goedgekeurd;

Overwegende dat de statuten van het AGB werden bekendgemaakt door aanplakking en door ze op de website van de Stad te publiceren (art. 112 en 114 NG) op [dag-maand-jaar];

Overwegende dat het AGB als maatschappelijk doel heeft, in het kader van het belang van de Stad, om het project Beurs-Bourse te beheren, en in dat kader:

1. onroerende goederen, of persoonlijke rechten op die onroerende goederen te verwerven, ze te ruilen, te vervreemden, zakelijke of persoonlijke gebruiksrechten op die onroerende goederen te vestigen, met inbegrip van onroerende leasing of alle vormen van terbeschikkingstelling;
2. de bouw, de renovatie, verbouwing of herbestemming van die onroerende goederen;
3. het beheer en de uitbating ervan voor culturele, economische of toeristische doeleinden in het belang van de Stad, met inbegrip van de volledige of gedeeltelijke uitbesteding van dat beheer aan derden via concessies, opdrachten, enz.;

Overwegende dat het beheer en de uitbating van het Beursgebouw (met uitzondering van het archeologisch museum Bruxella 1238) aan het AGB zal worden toevertrouwd; zodra dat gebouw gerenoveerd is, krijgt het een bestemming als socio-culturele, economische, burgerlijke en toeristische *pool* die homogeen gericht is op het thema *Belgisch bier*, dat meer bepaald *Belgian Beer World* omvat met rondom de *Bijkomende Ruimtes* voor aanvullende functies; die Ruimtes zijn de volgende:

- *Belgian Beer World* (BBW): de ruimtes die gewijd zijn aan de permanente en interactieve tentoonstelling over Belgisch bier, waar de *Bijkomende Ruimtes* omheen worden gevormd om zo

een socio-culturele, economische, burgerlijke en toeristische *pool* te creëren die homogeen gericht is op het thema *Belgisch bier*;

- *Bijkomende Ruimtes die Belgian Beer World aanvullen:*
  - winkelruimtes,
  - horeca-ruimtes (bar, brasserie en restaurant), en
  - polyvalente ruimtes (die kunnen worden gebruikt om conferenties, vergaderingen, eenmalige evenementen te organiseren);

Overwegende dat een Overeenkomst moet worden afgesloten tussen de Stad en het AGB om de wederzijdse rechten en plichten van de Partijen te bepalen in het kader van de uitvoering van de opdrachten en taken die de Stad aan het AGB toevertrouwt;

Overwegende dat alle taken en opdrachten die de Stad aan het AGB toevertrouwt in het kader van het renovatieproject van het Beursgebouw, waarvan de Stad eigenaar is, erop gericht zijn om de nieuwe dynamiek in het centrum van de Stad een impuls te geven;

Overwegende dat de Stad en het AGB als doelstelling hebben om in het Beursgebouw een nieuwe socio-culturele, economische, burgerlijke en toeristische *pool* te ontwikkelen die homogeen gericht is op het thema *Belgisch bier*;

Overwegende dat de Overeenkomst de beginselen van de Partnerschapsovereenkomst moet weerspiegelen die de Stad en de vennootschap *Belgian Beer Experience* op [ ] hebben ondertekend.

**DE PARTIJEN HEBBEN DEZE OVEREENKOMST VASTGELEGD:**

\*\*\*

## Chapitre 1. Algemene Bepalingen

### Article 1. Definities

In het kader van deze Overeenkomst moet men verstaan onder:

**Projectauteurs:** de tijdelijke vennootschap BORSA waarmee de Stad de *Ontwerp-opdracht* heeft gesloten;

**Gebouw:** het Beursgebouw, met uitzondering van het archeologisch museum *Bruxella 1238*;

**Belgian Beer World (BBW):** de ruimtes die gewijd zijn aan de permanente tentoonstelling over Belgisch bier, waar de *Bijkomende Ruimtes* omheen zijn gevormd, om zo een nieuwe socio-culturele, economische, burgerlijke en toeristische *pool* te creëren die homogeen gericht is op het thema *Belgisch bier*;

**Belgian Beer Experience (BBE):** de maatschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is op de Grote Markt 10 te 1000 Brussel, in het KBO ingeschreven onder nr. 724.963.944, vertegenwoordigd door haar zaakvoerders;

**Concessiehouder(s):** de operator(en) aan wie de Stad de uitbating van de *Bijkomende Ruimtes* ter beschikking stelt en/of desgevallend in onderaanneming geeft op een manier die coherent en homogeen is en geen concurrentie vormt met *Belgian Beer World*;

**Gemeenteraad:** de gemeenteraad van de Stad Brussel;

**Partnerschapsovereenkomst:** de partnerschapsovereenkomst die de Stad en de vennootschap *Belgian Beer Experience* op [ ] hebben ondertekend;

**College:** het college van Burgemeester en Schepenen van de Stad Brussel;

**Bijkomende Ruimtes:** de commerciële ruimtes (winkels), horeca-ruimtes (bar, brasserie en restaurant) polyvalente ruimtes (m.a.w. de ruimtes die worden gebruikt om conferenties, vergaderingen, eenmalige evenementen te organiseren) die *Belgian Beer World* aanvullen;

**Ontwerp-opdracht:** de opdracht voor het ontwerp (volledige architectuur- en engineering opdracht) voor de werken om het Gebouw in te richten en te renoveren, die de Stad heeft gesloten met de Projectauteurs, om het Project te realiseren;

**Uitvoeringsopdracht:** de opdracht(en) voor werken die de Stad afsluit om de renovatie- en inrichtingswerken van het Gebouw te realiseren, met het oog op de realisatie van het Project;

**Ordonnantie van 14 december 2017:** de gemeenschappelijke *Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen*;

**Project:** het project Beurs-Bourse dat gericht is op de renovatie van het Beursgebouw om het te bestemmen als een socio-culturele, economische, burgerlijke en toeristische *pool* die homogeen gericht is op het thema *Belgisch bier*, die vooral *Belgian Beer World* omvat en eromheen de *Bijkomende Ruimtes* voor aanvullende functies. Het Project omvat het ontwerp en de uitvoering van de renovatie- en herinrichtingswerken van het Gebouw om het die nieuwe bestemming te kunnen geven, alsook het beheer en de uitbating van het aldus herbestemde Gebouw.

## **Article 2. Voorwerp van de Overeenkomst**

Deze Overeenkomst legt de regels en voorwaarden vast volgens dewelke het AGB de taken die de Stad haar toevertrouwt, zal uitvoeren.

Voor zover de wet het toelaat, staat deze Overeenkomst 'back-to-back' tegenover de Partnerschapsovereenkomst; dat betekent dat alle rechten, verplichtingen en risico's van de Stad die uit de Partnerschapsovereenkomst voortvloeien, consecutief aan het AGB moeten worden doorgegeven zoals voorzien in deze Overeenkomst. Krachtens het 'back-to-back' beginsel (i) zijn de verplichtingen, de termijnen en de drempelbedragen die in de Partnerschapsovereenkomst vermeld zijn, ook van toepassing op deze Overeenkomst en (ii) zal het AGB niet tegenover de aanbestedende overheid aansprakelijk zijn voor de verplichtingen van de Partnerschapsovereenkomst maar wel tegenover de Stad, onder voorbehoud en in overeenstemming met de bepalingen van deze Overeenkomst, om de Stad in de gelegenheid te stellen ten volle haar verplichtingen te vervullen die in de Partnerschapsovereenkomst zijn opgenomen.

Opdat het AGB (i) de verplichtingen die krachtens deze Overeenkomst op haar rusten en (ii) de rechten, verplichtingen en risico's krachtens de Partnerschapsovereenkomst die de Stad aan haar overdraagt,

optimaal kan beheren en uitvoeren, verbindt de Stad zich ertoe om alle daartoe nodige informatie die in de Partnerschapsovereenkomst staat, tijdig aan het AGB te verstrekken.

Deze Overeenkomst legt de volgende elementen vast:

- aard en omvang van de taken die het AGB moet vervullen;
- middelen die de Stad ter beschikking stelt van het AGB , zowel activa, infrastructuur als personeel;
- voorwaarden waaronder de eigen inkomsten of andere financieringen kunnen gebruikt of aangewend worden;
- beginselen en tariefvoorwaarden voor de prestaties die het AGB verstrekt in het kader van de taken die het vervult;
- kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren die gekoppeld zijn aan de verwezenlijking van alle doelstellingen die gekoppeld zijn aan de missie van het AGB;
- procedures om deze Overeenkomst te wijzigen, te verlengen en te beëindigen, alsook de wijze om geschillen tussen de Partijen over de Overeenkomst te beslechten;
- sancties in geval van schending van de verplichtingen die in deze Overeenkomst zijn voorzien.

### **Article 3. Totstandkoming en interpretatie van de Overeenkomst**

De volgende documenten worden aan de Overeenkomst gehecht en maken er een integrerend deel van uit:

- Annexe 1. OpvolgingsIndicatoren voor de naleving van het Contract
- Bijlage 2. Partnerschapsovereenkomst

Het spreekt voor zich dat iedere bijlage bij de Overeenkomst die wordt opgesteld na de ondertekening van de Overeenkomst, automatisch geacht wordt er integrerenddeel van uit te maken zodra deze door de Partijen is goedgekeurd.

De Overeenkomst en haar bijlagen geven alle akkoorden tussen de Partijen over het voorwerp van die Overeenkomst weer en ze vernietigen en vervangen alle voorgaande schriftelijke of mondelinge verbintenissen of contracten die betrekking hebben op hetzelfde voorwerp.

### **Chapitre 2. Aard en omvang van de taken**

De Stad vertrouwt aan het AGB, dewelke dit aanvaardt, het beheer en de uitbating toe van het Gebouw dat, zodra het gerenoveerd is, een bestemming zal krijgen als een socio-culturele, economische,

burgerlijke en toeristische *pool* die homogeen gericht is op het thema *Belgisch bier*, die meer bepaald *Belgian Beer World* omvat en eromheen de *Bijkomende Ruimtes* voor aanvullende functies.

In overeenstemming met de Partnerschapsovereenkomst, omvatten het beheer en de uitbating van het Beursgebouw in het bijzonder: het beheer van *Belgian Beer World* in partnerschap met *Belgian Beer Experience*;

- beheer van de polyvalente ruimtes waar (publieke of privé) evenementen kunnen worden georganiseerd en die eventueel in concessie worden gegeven aan een derde;
- beheer en de bevoorrading van de horeca-ruimtes, die desgevallend in concessie worden gegeven;
- Het beheer van de commerciële ruimtes (“Museum shop”).

#### **Article 4. Algemene verbintenissen van het AGB**

Onverminderd de verplichtingen van de Partnerschapsovereenkomst, voert het AGB zijn in artikel 3 opgesomde opdrachten uit met naleving van inzonderheid de volgende beginselen:

Gericht op “begunstigden en resultaten”: het AGB verbindt zich ertoe diensten te voorzien die aangepast zijn aan de noden of types noden van haar (bestaande of toekomstige) begunstigden en om bijzondere aandacht te besteden aan de afstemming op de geboden dienst, waarbij het AGB focust op de tevredenheid van de begunstigden. Daarnaast zal het een organisatie ontplooiën die ten volle gericht is op het behalen van de resultaten:

- Behoorlijk bestuur: het AGB verbindt zich ertoe om zijn beheers- en directieorganen de activiteiten volgens duidelijk vastgelegde besluitvormingsprocessen te laten beheren en om voortdurend te streven naar het verbeteren van de efficiëntie en de kwaliteit van de globale werking van het AGB ;
- Tarifiering van de diensten: het AGB bepaalt de tarieven van de diensten die in het gebouw van de Beurs beschikbaar zijn; deze moeten de toegankelijkheid van de diensten voor een groot publiek en de ontwikkeling van de Beurs als toeristische trekpleister waarborgen;
  - a. *Ruimte Belgian Beer World*: de toegangsprijs wordt vastgesteld op basis van de prijzen die gelden in andere, vergelijkbare culturele ruimtes in Brussel en in België, zodat een zo breed mogelijk publiek wordt aangetrokken.
  - b. *Horeca-ruimtes*: de gehanteerde prijzen moeten aansluiten bij de Brusselse markt, zodat ze toegankelijk zijn voor alle soorten bezoekers (inwoners, toeristen, studenten enz.). Als de horeca-activiteiten worden uitbesteed aan een derde, moet het AGB de prijsmarge, gewogen aan de hand van kwalitatieve- en milieucriteria, en het productaanbod vastleggen in de concessieovereenkomst.
  - c. *Commerciële ruimtes*: de gehanteerde prijzen moeten aansluiten bij de Brusselse markt, naargelang de verkochte goederen en producten. Als de winkelactiviteiten worden uitbesteed aan een derde, moet het AGB de prijsmarge, gewogen aan de hand van kwalitatieve- en milieucriteria, en het productaanbod vastleggen in de concessieovereenkomst.
  - d. *Polyvalente ruimtes*: de gehanteerde prijzen voor het aanbieden van de zalen moeten toegankelijk zijn voor alle soorten gebruikers (particuliere sector en socioculturele sector), eventueel middels gedifferentieerde tarieven naargelang het



type gebruiker en met inachtneming van het gelijkheids- en non-discriminatiebeginsel.

Financieel beheer: het AGB voert een gezond en dynamisch financieel beleid, gericht op het bereiken van een bedrijfsresultaat dat op korte termijn, in de exploitatiefase, de autonomie en financiële duurzaamheid van het project garandeert door de behoefte aan subsidies van de Stad tot een minimum te beperken. De jaarlijkse winst wordt gedeeltelijk in de gemeentekas gestort en gedeeltelijk gereserveerd om zo het onderhoud en de verbetering van het Beursgebouw en van de *Belgian Beer World* op lange termijn te kunnen garanderen.

- Werkgelegenheid: het AGB verbindt zich ertoe om de werkgelegenheid te stimuleren en om specifieke beroepsopleidingen (toerisme & horeca) aan te bieden dankzij de ontwikkeling van het Project.
- Toeristische trekpleister en revitalisering: in het kader van de uitvoering van zijn missie doet het AGB het gebouw van de Beurs tot zijn recht komen, zodat het weer een sociocultureel, toeristisch en economisch centrum en een ontmoetingsplaats voor inwoners wordt, volledig gericht op het thema 'Belgisch bier', met name door
  - a. een algemene kwaliteitsbeleving te bieden die het aantrekkelijke imago van Brussel onder bezoekers en inwoners versterkt om de waarde van het UNESCO-erfgoed te verhogen, met de Beurs als strategisch element.
  - b. actief bij te dragen aan de revitalisering van de wijk van de Beurs, met respect voor de buurtbewoners, waarbij het grote publiek toegang krijgt tot een belangrijk onderdeel van het Brusselse erfgoed.
  - c. de cultuur van het Belgisch bier een nieuw gezicht te geven door een moderne, dynamische etalage voor de Belgische brouwerijsector te creëren.
- Participatie : In het kader van de uitvoering van zijn missie zet het AGB zich in om de dynamiek van de burgerparticipatie onder leiding van de Stad mogelijk te maken, met name rond de animatie van de openbare ruimte.

## **Article 5. Evaluatie**

De gemeenteraad evalueert na een uitvoeringsperiode van een jaar de Overeenkomst en de uitvoering ervan op jaarlijkse basis aan de hand van een schriftelijk verslag, in aanwezigheid van de afgevaardigd bestuurder of van de voorzitter van de raad van bestuur van het AGB.

Dat jaarverslag omvat de uitvoering van de handelingen in het voorbije jaar, met name op basis van de indicatoren die in Bijlage 1 vermeld zijn en heeft als doel om de uitrol van de Overeenkomst en de goede uitvoering van de Partnerschapsovereenkomst te analyseren. Dat verslag wordt opgesteld vanuit een strategische en analytische optiek, en biedt de kans om de werking van het orgaan in het voorbije jaar in kaart te brengen.

Bij afsluiting van elk boekjaar omvat dat verslag een update en een eventuele uitbreiding van de in bijlage 1 voorziene indicatoren. Het kan eventueel suggesties bevatten voor wijzigingen in de lijst van de indicatoren en/of wijzigingen in het verwachte resultaat van de diverse prestatiegebonden indicatoren.

## **Chapitre 3. Middelen van het AGB**

### **Article 6. Middelen die de Stad ter beschikking stelt van het AGB**

De Stad stelt de volgende middelen ter beschikking van het AGB voor het Beursgebouw:

- opdat het AGB kan voldoen aan de taken en verbintenissen die in deze Overeenkomst zijn voorzien, en onverminderd het feit dat het AGB daarnaast andere middelen van de Stad of van derden zou kunnen gebruiken, stelt de Stad het Beursgebouw na de renovatie ervan ter

beschikking aan het AGB; het beheer van dat Gebouw wordt aan het AGB toevertrouwd, samen met de voor de uitbating ervan nodige middelen. In dat verband zal een huurovereenkomst worden opgesteld.

De Stad stelt de volgende financiële middelen ter beschikking van het AGB:

- onder voorbehoud van een beslissing van de Gemeenteraad, stelt de Stad zich borg voor de leningen die het AGB aangaat;

De Stad stelt de volgende andere middelen ter beschikking van het AGB:

- de Stad kan administratieve ondersteuning bieden bij het beheer van het AGB (bestuur, beheer van overheidsopdrachten, enz.);
- de Stad kan administratieve en technische ondersteuning bieden bij de opvolging van de renovatie van het Beursgebouw;
- de Stad kan ondersteuning bieden bij het onderhoud van het Beursgebouw (kleine werken, enz.); en
- in de uitbatingsfase kan de Stad aan het AGB subsidies toekennen om een investering, een specifieke uitgave of het tekort van de uitbating te financieren. *A priori* moet het Project vanaf het derde exploitatiejaar rendabel zijn. Het verlies dat in de eerste drie jaar geleden wordt, is dus niet structureel. Mocht de voorziene groei niet gerealiseerd worden en mocht het AGB een structureel tekort kennen, dan zal de Stad Brussel een mechanisme van prijzensubsidies (in de betekenis van de BTW-wetgeving) invoeren zodat de inkomprijs van *Belgian Beer World* kan worden aangepast en het structurele tekort kan worden gecompenseerd.

#### **Article 7. Bijhouden van de boekhouding**

Het AGB houdt een boekhouding bij die enerzijds een onderscheid maakt tussen de eventuele subsidies van de Stad en anderzijds tussen haar eigen inkomsten en de eventuele andere financieringen die zij ontvangt.

### **Chapitre 4. Kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren**

#### **Article 8. Scorebord & indicatoren**

Het AGB streeft naar een cultuur waarin haar werking systematisch wordt geëvalueerd, meer bepaald door een systeem van indicatoren. Het scorebord is opgenomen als bijlage 1 van deze Overeenkomst. Het AGB werkt het scorebord periodiek bij, duidt aan op welke manier de indicatoren zijn gerealiseerd, hoe

ze evolueren en geeft daar toelichtingen bij. Het AGB vermeldt ook precies volgens welke methode de indicatoren zijn berekend.

Het AGB bezorgt dit scorebord jaarlijks aan de Stad, duidt aan op welke manier de indicatoren zijn gerealiseerd en hoe ze evolueren.

De indicatoren worden, in het kader van de evaluatie van de uitvoering van de Overeenkomst, jaarlijks geanalyseerd en zo nodig herzien om ervoor te zorgen dat ze relevant zijn voor de doelstellingen van de in de Overeenkomst vermelde missies en dat ze praktisch uitvoerbaar zijn in termen van bestuur.

## **Chapitre 5. Slotbepalingen**

### **Article 9. Wijziging van de Overeenkomst**

De Stad en het AGB kunnen besluiten om deze overeenkomst tijdens de geldigheidsduur te wijzigen, meer bepaald naar aanleiding van:

- de jaarlijkse evaluatie en het jaarlijkse verslag met de evaluatie van de uitvoering zoals voorzien in artikel 5 van deze Overeenkomst;
- onvoorziene omstandigheden die zich buiten de wil van de Partijen voordoen en het onmogelijk of uiterst moeilijk maken om, tijdelijk dan wel permanent, deze overeenkomst uit te voeren.

De wijziging gebeurt op initiatief van de meest gerede partij en als de andere partij ermee instemt.

### **Article 10. Duur van de Overeenkomst**

Onder voorbehoud van de mogelijkheid om deze Overeenkomst te verlengen, te wijzigen, op te schorten en te beëindigen, wordt deze Overeenkomst gesloten voor een periode die eindigt uiterlijk zes maanden na de volledige vernieuwing van de Gemeenteraad.

#### ***Verlenging van de Overeenkomst***

Deze Overeenkomst kan worden verlengd op voorstel van de Stad.

Desgevallend, en uiterlijk zes maanden voor het einde van deze Overeenkomst, bezorgt de Stad een ontwerp van de nieuwe Beheersovereenkomst aan het AGB.

Als na het verstrijken van deze Overeenkomst, geen enkele andere Beheersovereenkomst wordt gesloten, dan wordt deze Overeenkomst automatisch verlengd voor een periode van eenjaar, met maximaal twee automatische verlengingen.

### **Article 11. Beëindiging van de Overeenkomst**

Elke Partij kan deze Overeenkomst per aangetekende brief beëindigen, met een opzegtermijn van twaalf maanden.

### **Article 12. Vertrouwelijkheid**

Alle informatie die is opgenomen in de Overeenkomst of die de Partijen uitwisselen in het kader van de uitvoering daarvan, is vertrouwelijk en mag door de Partijen niet worden meegedeeld aan derden, behalve (i) wanneer dat vereist is krachtens de uitvoering van de verplichtingen in het kader van de Overeenkomst of (ii) wanneer de Informatieverstrekende partij daarom vraagt of (iii) wanneer dit wordt vereist door een wet of regelgeving dan wel door een beroepsinstituut of een bestuurlijke of gerechtelijke overheid tot hetwelk/dewelke de Partijen zich zouden richten of waarvan een van de Partijen lid is. De Partijen mogen vertrouwelijke informatie opsturen naar hun raadsmanen of onderaannemers op voorwaarde dat de betrokkenen dezelfde vertrouwelijkheidsverbintenissen in acht nemen. Valt niet onder 'vertrouwelijke

informatie': (i) informatie die rechtmatig bekend is bij de ontvangende Partij vooraleer ze onthuld werd; (ii) informatie die ontwikkeld wordt los van de Partij die de informatie ontvangt, zonder vertrouwelijke informatie te gebruiken of zich daarop te baseren, of (iii) informatie die openbaar gemaakt wordt of zal worden gemaakt zonder dat dit de Overeenkomst schendt of die wettig bij een derde kan worden bekomen.

### **Article 13. Exclusiviteit**

Voor zover de wet het toelaat, verbindt het AGB zich ertoe om in België geen andere socio-culturele, economische, burgerlijke en toeristische *pool* te openen die rond het thema Belgisch bier is opgebouwd, met een andere entiteit dan *Belgian Beer Experience* en de Stad.

### **Article 14. Toepasselijk recht en geschillenregeling**

De Overeenkomst wordt naar Belgisch recht geregeld.

De Partijen verbinden zich ertoe om, bij geschillen tussen de Partijen over de uitvoering of de beëindiging van de Overeenkomst, te proberen die minnelijk te schikken door te goeder trouw en gedurende een redelijke termijn onderhandelingen te voeren, rekening houdende met de tijd die de bevoegde organen van de Partijen nodig hebben om een standpunt in te nemen.

Na afloop van die voorafgaande verzoeningsfase en als er geen minnelijke oplossing voor het geschil wordt gevonden, dan wordt het geschil voor de hoven en rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel gebracht die uitsluitend bevoegd zijn.

## **Chapitre 6. Sancties**

### **Article 15. Corrigerende maatregelen**

Als een van de Partijen de in deze Overeenkomst voorziene verplichtingen niet nakomt na afloop van een boekjaar, dan moeten de Partijen overleg plegen over de te nemen corrigerende maatregelen. Als na de afsluiting van het daaropvolgende boekjaar wordt vastgesteld dat die maatregelen niet tot resultaten hebben geleid, dan spreken de Partijen via een bijvoegselbijkomende maatregelen af die moeten worden genomen.

### **Article 16. Andere sancties**

In geval van meningsverschil kan de Stad de bestuurders vervangen en/of de financiering van het orgaan voor de volgende jaren herzien.

**[opmerking Rosa-Maria Giammorcaro:**

*de ordonnantie verplicht inderdaad dat de Beheersovereenkomst sancties voorziet. Ik heb andere (oudere) Beheersovereenkomsten bekeken. De sancties zijn financieel (een vergoeding betalen), maar*

*hier heeft het geen zin om een dergelijke betaling te voorzien, vermits het uiteindelijk de Stad is die een exploitatieverlies gaat financieren.*

*De vervanging van de bestuurders lijkt een adequate sanctie, maar indien deze optie verkozen wordt, zouden de statuten aangepast moeten worden om deze vervanging, in dit specifieke geval, toe te laten in de loop van een legislatuur.*

*De financiering herzien voor de volgende jaren, is een idee. Dat betekent dat het AGB elders een aanvullende financiering zal moeten vinden.]*

#### **Article 17. Inwerkingtreding van de Overeenkomst**

De Overeenkomst treedt in werking zodra de Partnerschapsovereenkomst in werking treedt.

#### **Article 18. Briefwisseling**

Iedere briefwisseling omtrent de uitvoering van deze Overeenkomst, moet per brievenpost of per e-mail worden gericht:

Voor de Stad: [aan te vullen naam, voornaam, adres, e-mail]

Voor het AGB: [aan te vullen naam, voornaam, functie, adres, e-mail]

#### **Article 19. Bekendmaking**

Deze Overeenkomst wordt bekendgemaakt door aanplakking en door publicatie op de website van de Stad (art. 112 en 114 Nieuwe Gemeentewet).

Brussel, op .....2020, in twee originele exemplaren, dus één voor elke Partij.

**De Stad**

**Het AGB**

Vertegenwoordigd door

Vertegenwoordigd door

Naam

Naam

Functie

Functie

## **Annexe 1. Indicatoren**

De indicatoren die het AGB heeft ontwikkeld, worden uitgesplitst in de volgende drie categorieën:

- De **opvolgingsindicatoren** die de dagelijkse, maandelijkse of jaarlijkse operationele gegevens weergeven, en die prospectief zijn, behoren tot het interne operationele scorebord van het AGB. Het verzamelen van die indicatoren behoort tot de beheersautonomie van het AGB;
- De **resultaatsgebonden indicatoren** (IR) tonen de resultaten die relevant zijn om de activiteiten van het AGB te evalueren, zonder vooropgestelde doelstelling;
- De **prestatiegebonden indicatoren** (IP) leggen een te bereiken doelstelling vast.

## BEURS-BOURSE

**Belgian Beer World: specifieke indicatoren**

Type	Indicator	Periodiciteit	Target waarde 2023	Verwachteresultaat
Onderzoeksactiviteit /survey	Internationaal onderzoek (naambekendheid en/of imago) naar het label / imago "Belgisch bier"	Om de 2 jaar	1	2
Economische activiteit – ondersteuning KMO	Barometer : analyse van de intenties van de consumenten Belgisch Bier	Om de 2 jaar	1	2
Economische activiteit – toerisme	Aantal bezoekers van <i>Belgian Beer World</i>	Maandelijks	17.000	35.000
Economische activiteit – toerisme	Aantal internationale bezoekers	Maandelijks	10.000	25.000
Economische activiteit – toerisme	Aantal Brusselse bezoekers	Maandelijks	5.000	10.000
Economische activiteit – toerisme	Organisatie van tijdelijke tentoonstellingen, enz.	Jaarlijks	1	4
Economische activiteit – toerisme	Promotie van de UNESCO	Jaarlijks	1	3 evenementen
Economische activiteit – toerisme	Promotie van de Stad Brussel en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Jaarlijks	1	3 campagnes
Economische activiteit – Werkgelegenheid	Aantal rechtstreekse jobs die gecreëerd worden	Jaarlijks	10	30
Economische activiteit – Werkgelegenheid	Aantal stagiairs die via werkplek-leren worden opgeleid	Jaarlijks	2	10
Marketingactiviteit - communicatie	Aantal gerealiseerde communicatie-acties	Jaarlijks	100	300 posts